



**Генеральная Ассамблея
Совет Безопасности**

Distr.: General
29 March 2010
Russian
Original: English

Генеральная Ассамблея
Шестьдесят четвертая сессия
Пункты 13, 48, 52, 53(a), 58(b), 59, 60 и 63(b) повестки дня

Совет Безопасности
Шестьдесят пятый год

Предотвращение вооруженных конфликтов

Комплексное и скоординированное осуществление решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях и последующая деятельность в связи с ними

Последующая деятельность по итогам Международной конференции по финансированию развития 2002 года и Конференции по обзору 2008 года и осуществление их решений

Устойчивое развитие: осуществление Повестки дня на XXI век, Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век и решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию

Оперативная деятельность в целях развития: сотрудничество Юг-Юг в целях развития

На пути к глобальному партнерству

Сельскохозяйственное развитие и продовольственная безопасность

Новое партнерство в интересах развития Африки: прогресс в осуществлении и международная поддержка: причины конфликтов и содействие обеспечению прочного мира и устойчивого развития в Африке

Письмо Временного Поверенного в делах Постоянного представительства Катара при Организации Объединенных Наций от 19 марта 2010 года на имя Генерального секретаря

Имею честь настоящим препроводить письмо Его Превосходительства Шейха Хамада бен Джасема Аль Тани, премьер-министра и министра иностранных дел Государства Катар, от 15 марта 2010 года на Ваше имя по вопросу о создании банка развития для Дарфура (см. приложение).



Буду признателен Вам за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пунктам 13, 48, 52, 53(a), 58(b), 59, 60 и 63(b) повестки дня и документа Совета Безопасности.

(Подпись) Салем М. **аш-Шафи**
Временный Поверенный в делах

**Приложение к письму Временного Поверенного в делах
Постоянного представительства Катара при Организации
Объединенных Наций от 19 марта 2010 года на имя
Генерального секретаря**

[Подлинный текст на арабском языке]

Как Вам, вероятно, известно, за последнее время в Дохе были достигнуты конкретные шаги в направлении установления мира в Дарфуре благодаря заключению между правительством Республики Судан и Движением за справедливость и равенство Судана Рамочного соглашения по вопросу о разрешении конфликта в Дарфуре. Будут продолжены усилия, направленные на консолидацию ряда других группировок, которые, как мы надеемся, вскоре подпишут Рамочное соглашение, что обеспечит их участие в установлении мира.

Все мы, несомненно, надеемся на скорейшее достижение мира и безопасности на всей территории провинции Дарфур, с тем чтобы после этого мы могли приступить к процессу развития и восстановления. С этой целью Его Высочество шейх Хамад бен Халифа Аль Тани, эмир Государства Катар, официально заявил, что Государство Катар предпримет усилия по созданию банка развития для целей развития в Дарфуре с капиталом 2 млрд. долл. США, в который будут вносить средства желающие страны и организации в целях содействия процессу восстановления и развития в Дарфуре.

В своей речи на церемонии подписания вышеупомянутого Рамочного соглашения профессор Экмеледдин Ихсаноглу, Генеральный секретарь Организации Исламская конференция, объявил, что ОИК призывает к созыву в Каире, 21 марта, конференции доноров под председательством Египта и Турции. Государство Кувейт приветствует созыв этой конференции в надежде на то, что на ней будут рассмотрены шаги, дополняющие достигнутые в Дохе результаты. Мы также приветствуем достигнутую 3 марта 2010 года между министрами иностранных дел Турции и Египта договоренность о том, что средства, предоставляемые донорами на цели восстановления и развития в Дарфуре, будут депонированы в вышеупомянутый банк развития, который будет создан в Дарфуре. Мы убеждены в том, что такой подход будет способствовать поддержке и укреплению усилий по установлению мира в Дарфуре.

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма среди государств — членов Организации Объединенных Наций в качестве документа Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи.

(Подпись) Хамад бен Джасем Аль Тани
Премьер-министр
Министр иностранных дел